

Ortlerblick

Gemeindezeitung Stilfs | Suldén | Trafoi | Gomagoi | Stilfserbrücke



Der neue Gemeinderat

10 Aufgabenbereiche
und Arbeitsgruppen
der Gemeinde Stilfs

14 Tierkinder –
Nationalparkhaus
Naturtrafoi

19 Vorsicht und
Rücksicht in
der Natur



Superbonus 110% Abtretung von Steuerguthaben an Raiffeisen.

Reden wir drüber.



Nutze den
Superbonus
110%

Die Südtiroler Raiffeisenkassen bieten verschiedene Finanzierungslösungen für Private und Kondominien, die die Vorteile des Superbonus für die energetischen Sanierungen in Anspruch nehmen wollen. Reden wir drüber.
www.raiffeisen.it



Raiffeisen
Meine Bank

Der neue Ortlerblick

Liebe Bürger, liebe Bürgerinnen, mit Freude präsentiere ich unseren Ortlerblick. Eine Zeitung für das gesamte Gemeindegebiet Stilfs, die auch die Veränderung in der Gemeindeverwaltung widerspiegelt. Die turbulente Zeit der Wahlen ist vorbei. Der Wähler hat seinen Willen ausgedrückt und nun liegt es an uns Ziele zu setzen und diese gemeinsam zu erreichen.

Kritik hören wir alle nicht gerne und doch ist diese unumgänglich und manchmal hilfreich. Ich wünsche mir Meinungsfreiheit, mit Respekt und Akzeptanz vor anderen Meinungen. Gerade in der aktuellen Situation sehr wichtig, da jeder die Folgen der Pandemie COVID-19 anders erlebt. Einige Sparten sind mehr, andere weniger betroffen. Für viele Familien ist diese Situation nicht immer einfach und Eltern kommen mit der Doppelbelastung an ihre Grenzen. Die finanzielle Situation ist oft nur schwer zu ertragen. Kinder und Jugendliche fällt es nicht leicht mit diesem einschränkenden Lebensabschnitt zurecht zu kommen. Für unsere Senioren ist es schwierig mit der Einsamkeit zurecht zu kommen. Doch haben wir alle eines gemeinsam: Den Wunsch diese Zeit gesund zu überstehen. Hoffen wir darauf, dass dieses Virus bald bekämpft ist

und sich die Wirtschaft erholt. Es ist mir ein Anliegen, dass ich mich für betroffene Bürger einsetze. Die Arbeitsgruppe rund um den Ortlerblick macht hier den Anfang und ist bemüht eine informative und gleichzeitig interessante Zeitung zu liefern. Dabei spielt gerade die Zusammenarbeit mit unseren Vereinen eine große Rolle. Die Vereine sind unser Mittelpunkt. Durch Vereine gibt es Leben in der Gemeinschaft und Zusammenhalt in unserer Gemeinde. Diese Zusammenarbeit soll sich auch in unseren verschiedenen Arbeitsgruppen wiederfinden. Wir streben Veränderungen an, welche wir schrittweise erreichen können. Die Arbeitsgruppen haben den Vorteil, dass mehr Gemeinderäte zusammenarbeiten und so verschiedene Meinungen vorgebracht und Vor- und Nachteile genauer analysiert werden. Gemeinsam mit der Bevölkerung sind Verbesserungen möglich. Um diese zu erreichen benötige ich eure Anregungen und vielleicht auch eure Kritik.

Die Arbeitsgruppe bedankt sich bei allen, die zum Gelingen dieser Ausgabe beigetragen haben und freut sich bereits jetzt auf die nächste Ausgabe im Sommer.

**Für die Arbeitsgruppe
Ortlerblick Simone Platzer**



Die Arbeitsgruppe Ortlerblick: Simone, Samuel, Petra, Lisa, Benjamin und Daniel

BÜRGERMEISTER

Franz Heinisch

Tel. 335 64 25 134

Mail: heinischfranz@libero.it

VIZEBÜRGERMEISTER

Armin Angerer

Tel. 347 44 82 885

Mail: angerer.armin@rolmail.net

GEMEINDEREFERENTEN

Manuela Angerer

Tel. 349 00 74 074

Mail: manuangerer@hotmail.com

Maria Herzl

Tel. 371 18 08 789

Mail: fedherz@libero.it

Samuel Marseiler

Tel. 347 24 47 142

Mail: samuel.marseiler@hotmail.com

GEMEINDERÄTE

Manuel Abertegger

Tel. 347 70 98 915

Mail: oswald.abertegger@gmail.com

Roland Angerer

Tel. 349 83 89 770

Mail: roland.angerer@hotmail.com

Fabian Brenner

Tel. 340 85 25 861

Mail: fabianbrenner4@gmail.com

Roland Brenner

Tel. 335 37 32 39

Mail: roland.brenner@rolmail.net

Lisa Kanestrin

Tel. 331 59 07 440

Mail: kanlis90@hotmail.com

Petra Platzer

Tel. 340 39 42 031

Mail: petra.eller.platzer@gmail.com

Simone Platzer

Tel. 347 76 13 016

Mail: simone.platzer1@gmail.com

Julian Prieth

Tel. 347 21 85 453

Mail: prieth.j@bb44.it

Benjamin Steinhauser

Tel. 349 57 64 296

Mail: b.steini91@outlook.de

Daniel Volgger

Tel. 335 60 84 815

Mail: daniel@volgger.net

www.gemeinde.stilfs.bz.it



Baukonzessionen 2020

Name	Bauvorhaben
Pinggera Ernst	Errichtung von Überdachungen für die Mistlege und für die Terrasse am Wohnhaus in Stilfs Höfe, Faslar Nr. 18, Bp. 1028, Gp. 634/2, Bp. 1027, Gp. 635, K.G. Stilfs
Fouqueau Sylvia	Varianteprojekt zur energetischen Sanierung mit Erweiterung (Richtlinien im Sinne von Art. 127 des LROG) des Wohnhauses mit einer Garage als Zubehör, in Stilfsbrücke, Rofnaweg Nr. 11 und zur Errichtung einer Zufahrt, auf der Bp. 174/1, Bp. 174/2, Gp. 1878/1, Gp. 1878/2, K.G. Stilfs
Hotel Cevedale des Ortler Hermann & Co. KG	Varianteprojekt zum Umbau und zur Erweiterung des Sauna- und Fitnessbereiches am Gastbetrieb Hotel-Restaurant-Bar „Cevedale“ in Sulden, Hauptstr. 80, Bp. 716, Gp. 2825/4, K.G. Stilfs
Fierer Erwin Hartmuth Fierer Renè Fierer Patrick	Varianteprojekt zur energetischen Sanierung mit Erweiterung gemäß Richtlinien im Sinne von Art. 127 des LROG des bestehenden Gebäudes auf der Bp. 711, K.G. Stilfs, in Sulden, Hauptstraße Nr. 38/A und 38/B zum Umbau der Geschäftslokale, zum Umbau der privaten Zimmervermietung (L.G. 11.05.1995, Nr. 12) und zur Errichtung von zwei Wohnungen
Mall Karin	Abbruch und Wiederaufbau mit qualitativer Erweiterung und Errichtung einer Wohnung für den Betriebsinhaber des Schank- und Speisebetriebes „Sogboden“ (Ex-„Waldheim“), in Trafoi, Drei-Brunnen-Weg Nr. 1, Bp. 429, Gp. 2684/1, K.G. Stilfs
Gemeinde Stilfs	Durchführung von Sanierungs- und Belagsarbeiten an den Höfzufahrtsstraßen „Lasairen“, „Rainar“ und „Valief“ in Stilfsbrücke auf verschiedenen Parzellen der K.G. Stilfs
Elektrizitätswerk Stilfs Gen.	Verlegung einer unterirdischen Mittelspannungsleitung vom Hotel „Tannenheim“ zum Berggasthaus „Furkelhütte“ in Trafoi auf verschiedenen Parzellen der K.G. Stilfs
Gemeinde Stilfs	Beseitigung von Unwetterschäden vom Oktober 2018: kontrollierte Ableitung der Oberflächenwässer von Stilfs Dorf in den „Suldenbach“ und Stabilisierung des Murabganges in Stilfsbrücke, auf verschiedenen Parzellen der K.G. Stilfs
Haas Manuel	Erweiterung des bestehenden Stadels und Errichtung einer Stützmauer in Stilfs Höfe, Faslar Nr. 15, Gp. 663, Bp. 961, K.G. Stilfs
Pinggera Wilhelm	Errichtung einer unterirdischen landwirtschaftlichen Garage, einer offenen Überdachung an der bestehenden Mistlege und Umbau des bestehenden Stallgebäudes, in Stilfs Höfe, Valatsches Nr. 3, Gp. 987/1, Gp. 996/2, Bp. 1097, K.G. Stilfs
Angerer Martin	Abbruch und Wiederaufbau des Wohnhauses mit der Errichtung von zwei Ferienwohnungen für Urlaub auf dem Bauernhof und einer landwirtschaftlichen Garage, in Stilfs Höfe, Höfeweg Nr. 15, „Innerpast“, Gp. 1573, Gp. 3290, Bp. 159/2, Bp. 618, K.G. Stilfs,
Kössler Marion Pfeifer Stefan	2. Varianteprojekt zur Errichtung von zwei Wohngebäuden mit drei konventionierten Wohnungen und fünf Ferienwohnungen (private Vermietung von Ferienwohnungen - L.G. Nr. 12/1995) in Sulden, Rosimstraße Nr. 27 und Nr. 29, Bp. 1160, K.G. Stilfs
Gutgsell Lorenz	Errichtung eines Autoabstellplatzes und eines Holzlagers im bestehenden Wirtschaftsgebäude in Stilfs Dorf, Unterkirchweg Nr. 10, Bp. 100, mat. Ant. 2, K.G. Stilfs, als Zubehör zum Wohnhaus, Bp. 87/2, K.G. Stilfs
Tischler Cornelia	Abbruch und Wiederaufbau der Hofstelle „Rumwaldhof“ in Außersulden Nr. 48 mit Urlaub auf dem Bauernhof (Verabreichung von Speisen und Getränken und 4 Ferienwohnungen), Garage als Zubehör und mit landwirtschaftlichem Gebäude, auf verschiedenen Parzellen der K.G. Stilfs
Cristallo srl	Varianteprojekt zur qualitativen Erweiterung des Gastbetriebes Hotel-Bar „Cristallo“ in Sulden, Hauptstraße Nr. 91, Bp. 358, K.G. Stilfs: Umbau des Dachgeschosses
Bellavista Trafoi GmbH	Errichtung eines unterirdischen Gaslagertanks (GPL - 1750 Liter) in Trafoi Nr. 11, Gp. 2589/1, K.G. Stilfs
Wallnöfer Marlon Nicolai Agri Sielva Stilfs vGmbH - landwirtschaftliche Gesellschaft	Fertigstellung der nordwestlichen Stützmauer an der bestehenden Zufahrt in Stilfs Höfe, Faslar Nr. 5 auf der Gp. 605/2, K.G. Stilfs
Autonomen Provinz Bozen - Südtirol, Abt. 6. Vermögensverwaltung	Sanierung der Trinkwasserleitung der „Payerhütte“ in Sulden mit der Errichtung einer Seilbrücke, Gp. 2689, K.G. Stilfs
Mencarelli Giorgio Marchetti Maria Gabriella	Umwidmung der mat. Ant. 10 + 42 der Bp. 862, K.G. Stilfs, in Stilfs (BZ), Sulden, Forststraße Nr. 27, von Gastbetrieb in private Wohnung

Haas Manuel	Errichtung und Abänderung von Feldwegen in Stilfs Höfe, „Faslar“, Gp. 663, Gp. 664, Bp. 961, K.G. Stilfs
Lingg Heinrich	Varianteprojekt zur Sanierung und Erweiterung des Wirtschaftsgebäudes und zur Errichtung einer Güllegrube mit angebautem Holzlager und Hühnerstall, auf der Bp. 1090, Gp. 1738, Gp. 1739/1, K.G. Stilfs
Kuntner Miriam	Sanierung der Stütz- und Gartenmauer mit Errichtung einer Treppe, Sulden, Hauptstraße Nr. 65, Bp. 750, K.G. Stilfs
Thöni Josef	Durchführung von Instandhaltungs- und Sanierungsarbeiten an der Nord- und Westfassade des Gastbetriebes Gasthof-Restaurant-Bar „Weissknott“ in Trafoi, Pass-Straße Nr. 41, Bp. 372, K.G. Stilfs: Anbringung einer Isolation mittels Holzverkleidung
Gampen - G.m.b.H.	Qualitativen Erweiterung des Gastbetriebes Hotel-Restaurant-Bar „Gampen“ in Sulden, Hauptst. 78: Errichtung eines Hallenbades und Erweiterung und Umbau der Kurabteilung, auf der Bp. 352, K.G. Stilfs
Slotawa Florian Thomas Mahr-Slotawa Johanna	Umbau und energetische Sanierung mit Erweiterung im Sinne von Art. 127 des LROG des bestehenden Wohnhauses in Stilfs Dorf, Unterkirchweg Nr. 14/B, Bp. 99/3, Bp. 99/5, Gp. 141, K.G. Stilfs
Niederegger Johann	Varianteprojekt zur Erweiterung der Hofstelle mit einer Wohnung über der bestehenden landwirtschaftlichen Garage mit Erweiterung der landwirtschaftlichen Garage, am „Valief-Hof“ in Stilfserbrücke, Bp. 1163, KG. Stilfs
Hotel Julius Payer KG des Reinstadler Elmar & Co.	Qualitative Erweiterung des Gastbetriebes Hotel-Restaurant-Bar „Julius Payer“ in Sulden, Hauptstraße Nr. 29: Errichtung einer Wohnung für den Betriebsinhaber, Bp. 527, K.G. Stilfs
Ortler Hannes	Abbruch des bestehenden Wohnhauses mit Landwirtschaftsgebäude in Gomagoi, Gratsch Nr. 5 und Wiederaufbau des Wohnhauses auf der Bp. 208, K.G. Stilfs
Gemeinde Stilfs	Durchführung von Sanierungs- und Belagsarbeiten an den Güterwegen zu den „Faslarhöfen“ und zum „Thial-Hof“ in Stilfs auf verschiedenen Parzellen der K.G. Stilfs
Zischg Peter	Erweiterung des bestehenden Wohngebäudes mit der Errichtung von zwei Wohneinheiten und Errichtung einer Garage als Zubehör zur Erstwohnung und einer Photovoltaikanlage am Dach des Gebäudes, Bp. 470, Gp. 3028/2, K.G. Stilfs
Eigenverwaltung B.N.R. Prad	Ausbau und Neubau des Waldweges „Tomelewiesen“ in Stilfserbrücke auf verschiedenen Parzellen der K.G. Stilfs
Reinstadler Eugen Reinstadler Anton	Varianteprojekt zum Anbau von unterirdischen Kellerräumen an den bestehenden Wohngebäuden in Sulden, Forststraße 62 und 64, Bp. 951, Bp. 924, K.G. Stilfs, mit der Installation von Sonnenkollektoren
RA Dr. Kofler Lorenz	Varianteprojekt zum Abbruch und Wiederaufbau der Hofstelle (Wohnhaus und Wirtschaftsgebäude) in Außersulden, „Ratschönhof“, Bp. 310, Gp. 3049, Gp. 3185, K.G. Stilfs
Pinggera Joshua	Varianteprojekt zur Errichtung einer landwirtschaftlichen Garage, eines Verarbeitungsraumes, einer offenen Überdachung an der bestehenden Mistlege und zum Umbau des bestehenden Stallgebäudes, in Stilfs Höfe, Valatsches Nr. 3, Gp. 987/1, Gp. 996/3, Bp. 1097, K.G. Stilfs
Reinstadler Melanie	Umbau und energetische Sanierung mit Erweiterung im Sinne von Art. 127 des L.G. 13/1997 des bestehenden Wohngebäudes in Sulden, Forststraße Nr. 72, Bp. 869, K.G. Stilfs, zur Errichtung von zwei Wohnungen
Gemeinde Stilfs	Sanierung der Trinkwasserleitung in Trafoi, Bauabschnitt 3: Leitungen vom Parkplatz „Ex-Tannenheim“ bis „Tuckett“ mit der Errichtung eines Gehsteiges entlang der Staatsstraße S.S. 38 Stilfserjoch, auf verschiedenen Parzellen der K.G. Stilfs
Reinstadler Erwin, Kössler Andreas	Varianteprojekt zum Abbruch und Wiederaufbau des Wirtschaftsgebäudes (Stall, Stadel, Abstellraum für Maschinen) und zum Bau einer landwirtschaftlichen Garage, in Sulden, Bp. 293/2, Bp. 293/3, K.G. Stilfs
Wunderer Tobias Manue Pension Restaurant Montana des Wunderer Manfred & Co. O.H.G.	Abbruch des bestehenden Wohngebäudes mit Geschäftslokal in Sulden, Hauptstraße Nr. 125 und Wiederaufbau mit einem Geschäftslokal, einer Wohneinheit als Erstwohnung und fünf Ferienwohnungen (private Vermietung von Ferienwohnungen - L.G. Nr. 12/1995), Bp. 421, Gp. 2835/9, K.G. Stilfs
Wunderer Tobias Manuel Pension Restaurant Montana des Wunderer Manfred & Co. O.H.G.	Errichtung eines Parkplatzes in Sulden, Rosimstraße, Gp. 2841/1, K.G. Stilfs, als Zubehör für das Bauvorhaben in Sulden, Hauptstraße Nr. 125, Bp. 421, Gp. 2835/9, K.G. Stilfs, (Geschäftslokal, Erstwohnung, fünf Ferienwohnungen)

Aus dem Meldeamt

Zetraum: 01.01.2020 - 31.12.2020

Bevölkerungsentwicklung in den einzelnen Fraktionen und Ortschaften								
	1990	2000	2010	2015	2017	2018	2019	2020
Stilfs Dorf	420	501	458	425	413	405	418	420
Stilfs Höfe	86	105	88	91	89	87	85	85
Gomagoi	99	93	77	77	78	78	75	74
Stilfserbrücke	82	104	97	82	88	86	88	82
Trafoi	96	94	86	80	90	89	90	93
Aussersulden	31	24	22	24	24	23	45	44
Sulden	266	379	387	382	368	373	351	358
Insgesamt	1.080	1.300	1.215	1.161	1.150	1.141	1.152	1.156

Von den 1.156 Einwohnern stammen 20 Männer und 41 Frauen aus Staaten der Europäischen Union, 35 Männer und 21 Frauen aus Nicht-Eu-Staaten.

Meldeamtliche Bewegungen	Personen
Einwanderungen	35
Abwanderungen	31
Geburten	14
Todesfälle	12



Neugeborene	
Stilfs Dorf	Aseel, Lio, Nora, Greta, Yasin
Stilfs Höfe	Elias
Stilfserbrücke	Ava
Trafoi	Florian, Jakob
Sulden	Aaron, Teresa, Leo, Elina, Stefanie, Emma



Ehen
∞ Anita mit Ludwig
∞ Zuzana mit Elmar
∞ Maria Luisa mit Eugen



Traurigen Herzens nehmen wir Abschied	
Stilfs Dorf	Niederegger Peter, Lambacher Franz, Tschenett W.we Lingg Aloisia, Tschenett Wilhelm, Tschenett W.we Sailer Kreszenz
Stilfs Höfe	Pinggera Albin
Stilfserbrücke	Wallnöfer W.we Brenner Regina
Sulden	Grutsch Hermann, Karnutsch verh. Fierer Lidwina, Zischg Roman Alois, Reinstadler Reinhold, Pichler Walter

Unsere Dorfältesten

85 Jahre und älter

Auer Stefania	Stilfs Dorf	geb. 10.01.1932
Angerer Otto	Stilfs Dorf	geb. 19.10.1933
Webhofer Frieda	Sulden	geb. 20.12.1933
Pinggera Herbert	Stilfs Höfe	geb. 14.12.1933
Jochberger Irma	Stilfsbrücke	geb. 28.02.1933
Gutsell Elisabeth	Stilfs Dorf	geb. 10.04.1933
Pinggera Elisabeth	Stilfs Dorf	geb. 30.04.1933
Tschenett Elisabeth	Trafoi	geb. 16.07.1933
Grutsch Anna	Stilfsbrücke	geb. 09.05.1934
Wieser Rosa Irma	Sulden	geb. 25.05.1934
Pinggera Rosa	Stilfs Dorf	geb. 19.06.1934
Wallnöfer Johann	Sulden	geb. 04.10.1934
Reinstadler Robert	Sulden	geb. 30.10.1934
Ortler Adelheid	Stilfs Dorf	geb. 02.12.1934
Pignedoli Marisa	Außersulden	geb. 23.03.1935
Hofer Marianna	Stilfs Dorf	geb. 20.09.1935
Zöschg Ida	Sulden	geb. 04.10.1935
Pinggera Paulina	Stilfs Dorf	geb. 17.02.1936
Kantioler Theresia	Sulden	geb. 26.04.1936
Pinggera Josefa	Stilfsbrücke	geb. 02.05.1936
Platzer Adolf	Stilfs Dorf	geb. 22.05.1936
Ortler Frida Lina	Stilfs Dorf	geb. 08.11.1936

90 Jahre und älter

Gutsell Margareth	Stilfsbrücke	geb. 12.10.1921
Nallinger Renate	Sulden	geb. 04.08.1922
Pinggera Maria Theresia	Stilfs Dorf	geb. 18.03.1924
Pinggera Kilian	Stilfs Höfe	geb. 16.08.1925
Pardeller Adelinda	Stilfs Dorf	geb. 20.09.1926
Gutsell Helena	Stilfsbrücke	geb. 14.11.1926
Hofer Peter	Stilfs Dorf	geb. 19.01.1927
Platzer Anna	Stilfs Dorf	geb. 29.11.1927
Platzer Anna	Stilfs Dorf	geb. 17.12.1927
Hurton Josef	Sulden	geb. 25.03.1928
Paulmichl Friedrich Josef	Stilfs Dorf	geb. 24.03.1930
Thoma Daniel	Stilfs Dorf	geb. 21.12.1931
Tschenett Anna	Gomagoi	geb. 07.03.1931



Prawaischg, Gaselges, Fatira...

Präsentation der Flurnamensammlung der Gemeinde Stilfs

Dr. Johannes Ortner, Ethnologe, Sozial- und Kulturanthropologe und begeisterter Flurnamenforscher, kommt im Frühjahr nach Stilfs, um seine bisherigen Studien zu den Flurnamen in unserer Gemeinde zu präsentieren. Im Mittelpunkt stehen Herkunft und Bedeutung der Flurnamen und Johannes Ortner wird einen interessanten und einmaligen Einblick in die Heimat-

kunde unserer Gemeinde gewähren. Die Vorstellung des gesammelten Materials soll ein erster Schritt sein, historisch gewachsene Flurnamen nicht zu vergessen oder gar zu verwässern und schließlich für die Nachwelt zu bewahren. Als Termin wurde der Samstag, 27. März, um 16:00 Uhr, festgelegt. Sollte es coronabedingt zu Verschiebungen kommen, wird dies

früh genug mitgeteilt. Interessierte sollten sich auf einen etwa einstündigen Vortrag mit anschließender Diskussion einstellen.

Der Bildungsausschuss Stilfs und der Heimatpflegeverband Stilfs sind die Träger der Veranstaltung.

**Für die Organisatoren
Thea Hofer**

Ein Vergelt's Gott...

...an Pinggera Niederegger Elfriede, besser bekannt als Enal Elfriede, für ihre langjährige Tätigkeit als Geschäftsfrau und Chefin des KG Goal Market in Stils.



Elfriede und ihr Geschäft



Kassenbon vom letzten Tag

Trotz des großen Wunsches, irgendwann Gärtnerin zu werden, verschlug die Liebe Elfriede aus Lichtenberg nach Stilfs, um dort 1981 mit Ihrem Mann Andreas die „Enal-Bar“ und den kleinen aber feinen Lebensmittelladen von der Schwiegermutter Josepha zu übernehmen. Aus verschiedenen Gründen wurde nach kurzer Zeit die Bar geschlossen und man konnte sich voll und ganz dem Laden widmen. Am Anfang tat sich Elfriede schwer, da die Senior-Chefin Sefa alle Preise der angebotenen Waren auswendig wusste und diese somit nicht beschriftet waren. Mit der Zeit lebte und arbeitete sie sich aber immer besser ein und so sollte aus ihr und ihrem Laden eine lange „Liebesgeschichte“ werden, die ihr Leben maßgeblich prägen würde. Trotz einiger Hürden, durch die nicht immer einfachen Gegebenheiten in Stilfs, war Elfriede immer mit Leib und Seele, vollem Einsatz und Freude für ihre Kunden aus nah und fern da. Sicherlich war dafür auch die gute und

freundschaftliche Beziehung zu den Nachbarn, ja sogar zum „Konkurrenzgeschäft“ Tschennett, sehr hilfreich. Ihr Arbeitsalltag ging jedoch weit über das



Elfriede in Aktion

Geschäftliche hinaus. Elfriede hatte für jeden Besucher und Kunden ein offenes Ohr und einen guten Ratschlag. Ihrem Wunschberuf als Gärtnerin konnte Elfriede zwar nie nachgehen, jedoch verkaufte sie immer wieder tolle Blumen im Geschäft und so konnte sie sich ihren Traum zumindest ein Stück weit erfüllen. Nach fast 40 Jahren engagierter Tätigkeit, winkte am 31.12.2019 der wohlverdiente „Ruhestand“ und Abschied als Geschäftsfrau.

Ein Vergelt's Gott im Namen aller Freunde, Kunden, Lieferanten und Bürger von Stilfs, an Elfriede und ihr geliebtes Ladele.

DANKE, für die Mitgestaltung des Dorflebens, für den Erhalt des Geschäftes, für die freundliche Bedienung, für Freundschaften, für Rat und Tat und für so vieles mehr, sagt die gesamte Gemeinde Stilfs mit ihrer Verwaltung.

**Für den Gemeinderat
Fabian Brenner**

Lawinenkommission

Der neu gewählte Gemeinderat der Gemeinde Stilfs hat bei seiner ersten Sitzung die Lawinenkommission der Gemeinde Stilfs für die Jahre 2020-2025 ernannt. Diese setzt sich aus folgenden Mitgliedern zusammen:

In diesem Zuge möchte sich die Gemeindeverwaltung auch bei allen Mitgliedern der vorhergehenden Lawinenkommission für die langjährige gute Zusammenarbeit danken.

Besonderer Dank gilt den langjährigen Mitgliedern, Herrn Platzer Karl und Herrn Knoll Christian. Vielen Dank für die gute Zusammenarbeit.

**Der Gemeindereferent
Samuel Marseiler**

Ernannte Kommission

Nr.	Vorname	Nachname	Funktion innerhalb der LK
1	Olaf	Reinstadler	Vorsitzender
2	Reinhard	Pinggera	Stellvertreter
3	Oswald	Ortler	Mitglied
4	Anton	Reinstadler	Mitglied
5	Bernhart	Mazagg	Mitglied
6	Adolf Herbert	Reinstadler	Mitglied
7	Daniel	Ritsch	Mitglied
9	Klaus Peter	Reinstadler	Mitglied
9	Mathias	Wallnöfer	Mitglied
10	Markus	Lutt	Mitglied
11	Hans	Pinggera	Mitglied
12	Walter	Theiner	Mitglied
13	Wilhelm	Pinggera	Mitglied

Projektstudie

Stilfs - Lebenswelt Bergdorf - Interaktiver Parcours

Das Projektteam Winkler/Inama (AUT), Gugger (CH), Pinggera (Stilfs/Meran) wird mit der Erstellung einer Studie beauftragt, ob und in welcher Form, ein interaktiver Parcours zum Thema "Lebenswelt Bergdorf" in Stilfs realisiert werden sollte. Ziel eines solchen Projektes ist die kulturelle, soziale und wirtschaftliche Belebung des Dorfes Stilfs und seiner Umgebung.

In der 1. Projektphase (2021) werden mit und in der Bevölkerung der Gemeinde Ideen, Wünsche und Vorschläge dazu gemeinsam erarbeitet. In Workshops soll dazu ein aktiver und kreativer Austausch stattfinden.

In der 2. Projektphase (2022) wird das Projektteam auf der Grundlage der Ergebnisse des beteiligungs-orientierten Prozesses eine Machbarkeitsstudie



für einen interaktiven Parcours durchs Dorf Stilfs sowie ein Vermittlungskonzept für einen zunächst "digitalen Parcours" erstellen.

Die Bevölkerung, Verbände, Vereine, Institutionen und Betriebe werden ab

April nähere Informationen und eine Einladung zur Mitarbeit erhalten.

In der nächsten Ausgabe stellen wir das Projekt im Gemeindeblatt näher vor.

Gerd Klaus Pinggera

Unsere Gemeindeverwaltung

Aufgabenbereiche der Referent*innen und der Gemeinderäte
in der Gemeinde Stilfs 2020 - 2025

AUFGABENBEREICHE	GEMEINDERÄTE	REFERENT*IN
Umwelt- und Versorgungsnetze - Wasser, Abwasser, Müllbew.	Manuel Abertegger (Sulden), Lisa Kanestrin und Petra Platzer (Stilfs)	
Gesundheitswesen		
Zivilschutz		
Energiewesen	Roland Angerer, Roland Brenner	
Ortspolizei	Julian Prieth	Franz Heinisch - BM
Nationalpark Stilfserjoch	Roland Angerer, Roland Brenner	
Tourismus	Daniel Volgger	
Stäßen und Plätze Fraktion Sulden - Panoramastraße Stj.	Roland Brenner, Manuel Abertegger (Sulden)	
Schneeräumung Fraktion Sulden	Manuel Abertegger	
Raumordnung und Urbanistik, Ortsplanung, GZP, Wohnbau		
Straßen und Plätze Stilfs, Gomagoi, Stilfserbrücke		
Schneeräumung Stilfs und Höfe		
Eigenverwaltung B.N.R (Fraktion) - Landwirtschaft	Simone Platzer, Julian Prieth, Fabian Brenner, Roland Angerer, Benjamin Steinhauser (Manuel Abertegger Sulden)	Armin Angerer - VBM
Projekte Archaikweg und Stilfs Lebenswelt Bergdorf	Roland Angerer, Roland Brenner	
Vereine	Simone Platzer, Benjamin Steinhauser, Petra Platzer, Lisa Kanestrin	
Allgemeine Verwaltung - Personal	Roland Angerer, Petra Platzer	
Jugend, Sport und Freizeit	Julian Prieth, Benjamin Steinhauser, Fabian Brenner	Samuel Marseiler
Wirtschaft und Finanzwesen	Daniel Volgger, Roland Brenner	
Öffentlichkeitsarbeit - Gemeindeblatt	Simone Platzer, Benjamin Steinhauser, Petra Platzer, Lisa Kanestrin, Daniel Volgger	
Soziales, Friedhöfe, Senioren	Roland Angerer (Projekt Sonnenschein)	
Dorfbilder, Dorfverschönerung	Roland Angerer	Maria Herzl
Gestaltung Ortseingang Ost - Karmatsch	Roland Angerer	
Bildungsausschuss, Kultur, Bibliothek	Julian Prieth, Benjamin Steinhauser	
Schule, Kindergarten, Familie	Daniel Volgger, Simone Platzer	
Mobilität	Roland Brenner, Daniel Volgger, Fabian Brenner	
Tourismus Stilfs und Fraktionen Gomagoi und Stilfserbrücke	Roland Angerer, Roland Brenner	Manuela Angerer
Straßen und Plätze Fraktion Trafoi		
Schneeräumung Fraktionen Trafoi, Gomagoi, Stilfserbrücke		

Ausschussbeschlüsse 2021

20.01.2021

Einberufung des Gemeinderates

20.01.2021

Ankauf eines Mehrfunktionseinsatzfahrzeuges für den Gemeindebauhof: Gewährung einer Vorschusszahlung

20.01.2021

Genehmigung der Abonnementsverträge für den Telefonanschluss im Kindergarten von Sulden

20.01.2021

Ermittlung und Aufteilung der im IV. Trimester 2020 eingehobenen Sekretariatsgebühren - Berichtigung zum Beschluss Nr. 164 vom 30.12.2020

20.01.2021

Genehmigung des Entwurfes des Haushaltsvoranschlags für das Jahr 2021 mit

Mehrjahreshaushaltsplan 2022-23 und den entsprechenden Beilagen sowie des einheitl. Strategiedokuments 2021-23

26.01.2021

Feststellung der vorschriftsmäßigen Führung der Wählerkartei

26.01.2021

Maßnahmen zur Einhebung rückständiger Schulden aus Gemeindeabgaben: Ernennung eines Rechtsbeistandes



Ratsbeschlüsse 2021

29.01.2021

Verlesung und Genehmigung der Niederschrift über die Ratssitzung vom 30.12.2020

29.01.2021

Neubildung der Gemeindewahlkommission

29.01.2021

Genehmigung des einheitlichen Strategiedokuments zum Haushaltsvoranschlag der Gemeinde 2021 - 2023 und weiterer Planungsinstrumente

29.01.2021

Genehmigung des Haushaltsvoranschlags der Gemeinde für das Jahr 2021 mit Mehrjahreshaushaltsplan 2022 - 2023 und Begleitdokumenten

29.01.2021

Änderung an der Personaldienstordnung/Stellenplan der Gemeinde

29.01.2021

Genehmigung einer Vereinbarung mit

der Gemeinde Prad am Stilferjoch über die Zusammenarbeit im Bereich des Finanzdienstes und des Steuerdienstes

MITTEILUNG DER GEMEINDE



Aktualisierung der Vereinsdaten

Liebe Vereine, um im Gemeindeamt die Daten der Vereine zu ajourieren bitten wir euch diese an die E-Mailadresse: simone.platzer1@gmail.com zu senden. Wir benötigen Adressen, Telefonnummer, E-Mail-Adresse

und Obmann/Präsident. Diese Daten leiten wir an das Gemeindeamt weiter. Bitte in Zukunft Änderungen an Frau Katharina Pinggera im Gemeindeamt mitteilen.

Danke

Wertstoffsammlung

Stilfs, Trafoi, Gomagoi und Stilsferbrücke



Januar	07.01.2021	+ Hohlkörper/bottiglie di plastica + Tetra Pak
	21.01.2021	
Februar	03.02.2021	+ Hohlkörper/bottiglie di plastica + Tetra Pak
	18.02.2021	
März	04.03.2021	+ Hohlkörper/bottiglie di plastica + Tetra Pak
	18.03.2021	
April	01.04.2021	+ Hohlkörper/bottiglie di plastica + Tetra Pak
	15.04.2021	
Mai	29.04.2021	+ Hohlkörper/bottiglie di plastica + Tetra Pak
	13.05.2021	
Juni	27.05.2021	+ Hohlkörper/bottiglie di plastica + Tetra Pak
	10.06.2021	
Juli	24.06.2021	+ Hohlkörper/bottiglie di plastica + Tetra Pak
	08.07.2021	
August	22.07.2021	+ Hohlkörper/bottiglie di plastica + Tetra Pak
	05.08.2021	
September	19.08.2021	+ Hohlkörper/bottiglie di plastica + Tetra Pak
	02.09.2021	
Oktober	16.09.2021	+ Hohlkörper/bottiglie di plastica + Tetra Pak
	30.09.2021	
November	14.10.2021	+ Hohlkörper/bottiglie di plastica + Tetra Pak
	28.10.2021	
Dezember	11.11.2021	+ Hohlkörper/bottiglie di plastica + Tetra Pak
	25.11.2021	
Januar 2022	09.12.2021	+ Hohlkörper/bottiglie di plastica + Tetra Pak
	23.12.2021	
05.01.2022	+ Hohlkörper/bottiglie di plastica + Tetra Pak	

Sammelorte

Stilsferbrücke/Brücke: 07.30 - 08.00 Uhr
Gomagoi/Festung: 08.15 - 08.45 Uhr

Trafoi/Verschiedene: 09.00 - 09.45 Uhr
Stilfs/Schmiedbrücke: 10.00 - 10.50 Uhr

Kartonsammlung

Sulden und Außersulden

Januar	15.01.2021	28.01.2021	
Februar	11.02.2021	26.02.2021	
März	11.03.2021	25.03.2021	
April	08.04.2021	22.04.2021	
Mai	06.05.2021	20.05.2021	
Juni	03.06.2021	17.06.2021	
Juli	01.07.2021	15.07.2021	29.07.2021
August	12.08.2021	26.08.2021	
September	09.09.2021	23.09.2021	
Oktober	07.10.2021	21.10.2021	
November	04.11.2021	18.11.2021	
Dezember	02.12.2021	16.12.2021	30.12.2021
Januar 2022	13.01.2022		



Öffnungszeiten Recyclinghof Sulden

Hautstraße 35/B - Sulden | Tel. 348 44 09 042 (Wunderer Jonas)

Freitag: 09.00 - 11.00 Uhr & Dienstag: 09.00 - 11.00 Uhr (Hauptsaison)



Schadstoffsammlung

09.03.2021	Sulden/Tourismusbüro:	09.00 - 10.30 Uhr
	Stilfs/Feuerwehrhalle:	11.00 - 12.30 Uhr
19.10.2021	Sulden/Tourismusbüro:	09.00 - 10.30 Uhr
	Stilfs/Feuerwehrhalle:	11.00 - 12.30 Uhr

Tierkinder – born to be wild

Sonderausstellung ab Juni 2021 im Nationalparkhaus naturatrafoi



Fotos: IDM Südtirol/Armin Terzer

Ob groß oder klein, ob Raubtier oder Pflanzenfresser, der Start ins Leben ist für alle Tierkinder eine Herausforderung. Die Sonderausstellung widmet sich den möglichen Gefahrenquellen, die von der Natur als auch vom Menschen und der zunehmenden Technisierung verursacht werden.

Einige geführte Erlebnisse im Nationalpark:

- **Naturwerkstatt Wuschpuschl ...im Winter** | Während draußen die Landschaft unter einer weißen Schneedecke liegt, entfaltet sich in der Naturwerkstatt die Kreativität Ihrer Kinder. Sie basteln aus Naturmaterialien wie Fichtenzapfen, Steinen und Nüssen kleine Kunstwerke.
Termine: 22.01.-26.03.2021
Uhrzeit: 15:00-18:00 Uhr

- **Zu Besuch bei den Rothirschen** | Eine entspannte Wanderung in den Winterwald des Trafoitales. Entdecken Sie verschiedenste Spuren der Wildtiere und erfahren Sie mehr über ihre Lebensweise. Genießen Sie unberührte Winterlandschaft und statten Sie gemeinsam mit den Nationalparkförstern den Rothirschen im Wildgehege einen Besuch ab.
Termine: 18.02. - 25.03.2021,
Uhrzeit: 14:00 - 17:00 Uhr

- **Vogelkundliche Wanderung rund um den Haidersee** | Auf einer ausgedehnten ornithologischen Wanderung rund um den Haidersee lernen wir die heimische Vogelwelt kennen.
Termin: 16.05.2021
Treffpunkt: 8:20 Uhr, St. Valentin a.d.H, Parkplatz Fischerhäuser
Dauer: ca. 6 h, Gehzeit ca. 2 h
Ausrüstung: Fernglas empfohlen

- **Botanische Wanderung zum Rosimboden in Suldén** | Neben der ansehnlichen Silikat-Flora mit Zwerg-Schafgarbe, Edelraute und Gletscher-Hahnenfuß sucht hier die Aussicht zum Dreigestirn Ortler, Zebra und Königspitze seinesgleichen.
Samstag: 10.07.2021
Treffpunkt: 9:30 Uhr, Suldén, Talstation Sessellift Kanzel
Dauer: ca. 5-6 h, Gehzeit 4 h
Trittsicherheit und Kondition erforderlich

- **Kräuterweg-Wanderung am Trafoibach** | Während einer Rundwanderung entlang des „Kräuterweges“ treffen wir gemeinsam mit dem Kräuterexperten auf allerlei Wildpflanzen. Von Brennessel bis zum Wurmfarne sind zwischen Trafoi und den Hl. Drei Brunnen einige volkskundlich ver-

wendete Pflanzen zu finden. Wofür oder wogegen sie wohl gut sind? Wie sie wohl riechen oder schmecken?
mittwochs: 23.06.-25.08.2021
Treffpunkt: 9:30 Uhr
Trafoi, Besucherzentrum naturatrafoi
Dauer: 4-5 h

- **Rothirsche im Liebestaumel** | Ende September hallt der Brunftschrei der Rothirsche durch die herbstlichen Wälder des Nationalparks. Gut ausgerüstet lauschen wir dem Röhren der männlichen Hirsche. Mit ein bisschen Glück können wir die Tiere nicht nur hören, sondern auch sehen.
Termine: 02. & 03.10.2021
Treffpunkt: 6:30 Uhr
Trafoi, Besucherzentrum naturatrafoi
Dauer: ca. 2 h

- **Der Bartgeier lernt fliegen** | An ausgesuchten Plätzen brütet der Bartgeier im Nationalpark Stilfserjoch. Glückt auch in diesem Jahr eine Brut, lassen sich im Rahmen einer geführten Wanderung mit den Förstern des Nationalparks die seltenen Bartgeier sogar beim Brüten beobachten. Erfahren Sie mehr über diesen majestätischen Greifvogel.
mittwochs: 19.05.-16.06.2021
Treffpunkt: 14:30 Uhr

Trafoi, Besucherzentrum naturatrafoi
Dauer: ca. 3 h

- **Naturkosmetik „Du darfst auf meine Haut“** | Umwelt schützen, Chemie vermeiden und sich wohlfühlen. Abwechslungsweise stellen wir gemeinsam Creme oder Seife aus natürlichen Zutaten her.
montags: 05.07. - 30.08.2021
Treffpunkt: 10:00 Uhr, Prad, Besucherzentrum aquaprad
Dauer: 1,5-2 h

Teilnahmegebühr: 3,00 € pro Person, zzgl. 3,00 bis 8,00 € Materialkosten
Anmeldung: Besucherzentrum aquaprad, Tel. 0473 618 212 oder office@prad.info

- **Naturwerkstatt Wuschlpuschl** | Fichtenzapfen, Steine und Nüsse: In der Naturwerkstatt Wuschlpuschl verwandeln sich die von den Kindern selbst gesammelten Materialien in fantasievolle kleine Kunstwerke.
donnerstags: 10.06.-29.07.2021

donnerstags & freitags:
05. - 27. 08.2021
Treffpunkt: 14:30 - 17:30 Uhr, Trafoi, Besucherzentrum naturatrafoi
Teilnahmegebühr: 3,00 € pro Kind

Anmeldung in den Nationalparkhäusern oder online möglich. Mehr dazu sowie das vollständige Programm des Nationalparks ist unter www.nationalpark-stelvio.it zu finden.

Ilona Ortler

Sternsingen 2021

Das Sternsingen geht auf die Erwähnung der Weisen oder Sterndeuter im Matthäusevangelium zurück. Der Stern von Bethlehem führte die „Drei Weisen aus dem Morgenland“ zum Stall nach Bethlehem, in dem Jesus geboren wurde. Sie haben seinen Stern aufgehen sehen und sind gekommen, um ihm zu huldigen. Dann holten sie ihre Schätze hervor und brachten ihm Gold, Weihrauch und Myrrhe als Gaben dar.

Das Sternsingen vor dem Hintergrund des Spendensammelns entstand aber erst im 16. Jahrhundert. Als Könige verkleidet zogen Jungen und Männer von Haus zu Haus, erzählten von der Geburt Jesu und baten um Gaben. Gegen Ende des 19. Jahrhunderts soll der Brauch aber in Vergessenheit geraten sein. In Südtirol wurde im Jahr 1958 die Tradition erstmals wieder aufgegriffen und mit aktueller Bedeutung versehen. Zum einen die gelebte Verkündigung der Weihnachtbotschaft – Heil und Frieden zu allen Menschen, zum anderen das Spendensammeln für notleidende Mitmenschen in Afrika, Asien und Lateinamerika.

Auch dieses Jahr zogen in der Pfarrei Stils die Sternsinger, aufgeteilt in 3 Gruppen, von Haus zu Haus, von Hof zu Hof, um den Segen mit dem „Christus mansionem benedicat“ was



„Christus segne dieses Haus“ bedeutet, zu überbringen. Das mit geweihter Kreide aufgemalte C+M+B an den Türstöcken wünscht den Bewohnern Friede und Gottes Segen für das kommende Jahr. Dieser Segensspruch bzw. der Segen in Liedern und Sprüchen ist für viele ein ganz wesentliches Erlebnis am Jahresbeginn.

Bedanken möchte sich die Pfarrei Stils bei allen Spendern für die gesammelte Summe von 2.825,00 Euro. Ein großes Vergelt's Gott geht an die kleinen und großen Sternsinger, die trotz Coro-

nabestimmungen sich nicht davon abhalten ließen, den Brauch aufrecht zu halten. Ein besonderer Dank geht an Roland Angerer, der seit nunmehr über 20 Jahren die Sternsinger zu den Höfen mitbegleitet.

Bedanken möchte sich die Pfarrei auch bei der Gemeindeverwaltung Stils und ganz besonders bei Anita Sailer für die Verköstigung der Sternsinger im Haus der Dorfgemeinschaft. Vergelt's Gott.

**Für den Pfarrgemeinderat
Grutsch Peter**

Jahresbericht 2020



Öffentliche Bibliothek Stilfs

Die öffentliche Bibliothek Stilfs ist im Dachgeschoss des Widums, Widumweg 10 untergebracht und ist über einen eigenen Eingang zugänglich. Sie verfügt über 3.229 Bücher und 134 CDs. Außerdem stehen den Nutzern 9 verschiedene Zeitschriften zur Verfügung: Flora, Kraut und Rüben, Brigitte, Öko- Test, PM, Welt der Wunder, GEO, Geolino und Landapotheke. Unser Team besteht aus 7 ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen: Gander Zita, Karner Simone, Moser Cornelia, Hofer Thea, Telsler Marialuise, Tschennett Anna, Leiterin Tschennett Walburg. Im Jahr 2020 zählte die Bibliothek 540 Besucher. Coronabedingt war die Bibliothek vom 10. März – 12. Mai und vom 16. November - 2. Dezember geschlossen. Die Bibliothek hatte im Berichtsjahr 95 aktive Leser, davon waren 47 Erwachsene, 2 Institutionen, 4 Jugendliche im Alter von 12-18 Jahren und 42 Kinder im Alter von 3-12 Jahren. Im vergangenen Jahr wurden

14 Hörbücher für Kinder und 122 aktuelle Bücher angekauft. Es wurden 1.849 Medien entliehen. Die Bibliothek war an 132 Stunden geöffnet. Die Bibliotheksleiterin hatte für verschiedene Dienste wie Bibliotheksdienst, Bücher bestellen, Bücher einbinden, Bücher ausscheiden, Gruppenführungen sowie Bürokratie einen Zeitaufwand von 65,5 Stunden.

Öffnungszeiten

Dienstag:
15.00 Uhr – 17.00 Uhr

Donnerstag:
16.00 Uhr – 18.00 Uhr

Veranstaltungen 2020:

4 Mal fanden Bibliotheksführungen mit den Kindergartenkindern und Grundschulern statt. Leider konnten wir wegen der geltenden Covidbestim-

mungen seit März keine Bibliotheksbesuche mehr anbieten. Auch alle andern geplanten Veranstaltungen konnten nicht abgehalten werden. Die Sommermonate über beteiligten sich viele Kinder am Sommerleserpreis für Grundschüler. Die für Ende Oktober geplante Lesefeier mussten wir wegen der steigenden Covid-19 Infektionszahlen absagen. Die Kinder erhielten einen kleinen Preis und eine Urkunde. Die Bibliothek in Sulden ist eine Leihstelle von Stilfs. Dort leisten 4 Ehrenamtliche Dienste: Gutgsell Nadia, Reinstadler Ludmilla, Reinstadler Sabine und Kuntner Elke. Auch die Leihstelle in Sulden arbeitete mit Kindergarten und Schule zusammen.
Bücherbestand: 2.905
Entlehnungen: 1.335
Aktive Benutzer: 71
Besucher: 418

**Die Bibliotheksleiterin
Walburg Tschennett**

Lesefreuden



Öffentliche Bibliothek Sulden



In der Öffentlichen Bibliothek Sulden finden große und kleine Lesefreunde Bücher für jeden Geschmack. Vom bunten Bilderbuch, Vorlesegeschichten, Märchen-, Fantasy- und Sachbüchern, kreativen Bastelbüchern, über spannende Abenteuer und Krimis bis hin zum Roman ist alles dabei. Für Informationen stehen wir unseren Lesern unter bibliothek.sulden@outlook.com zur Verfügung.

Öffnungszeiten

Winter (September - Juni)
Donnerstag 14.30 - 16.30 Uhr

Sommer (Juli - August)
Dienstag 17.00 - 18.30 Uhr

Veranstungskalender



KFS Zweigstelle Stilfs mit Fraktionen

Liebe Bürger der Gemeinde Stilfs, wir als Katholischer Familienverband – Zweigstelle Stilfs mit Fraktionen haben versucht ein Jahresprogramm für 2021 zusammen zu stellen.

Da wir dieses Programm natürlich nur durchführen können, wenn es die Dekrete und Verordnungen erlauben, werden wir alle Veranstaltungen, die wir effektiv machen können, mit

Plakaten und über Facebook bekanntgeben.

Der Ausschuss der KFS-Zweigstelle Stilfs mit Fraktionen

Zeit	Veranstaltung
Ganzjährig	Verteilen von Weihwasserflaschen an die Eltern von Neugeborenen
Ganzjährig	Preisnachlässe für KFS-Mitglieder in vielen Geschäften im Vinschgau und Südtirol
20. März	Bezirksversammlung im Josefshaus in Laas
4. April	Ostersonntag: Rosenverkauf zu Gunsten der Krebshilfe Vinschgau
10. April	GUTES LEBEN – Selber machen statt kaufen: Workshop zum Thema: Salze, Öle, Düfte – selbstgemachte Geschenke für Körper und Seele von 9.00 bis 12.00 Uhr
April/Mai	Gottesdienst für Jubelpaare
Ende April/ Anfang Mai	Muttertagsbasteln für Kinder
15. Mai	KFS-Landesversammlung in Bozen mit Neuwahlen
30. Mai	Familiengottesdienst und Familienfest auf dem Sportplatz Stilfs.
Juni	Kochkurs für Kinder



Neuigkeiten vom „Chill House“

Unser Jugendtreff hat vorübergehend eine neue Jugendarbeiterin. Ylenia wird Jana während ihrer Mutterschaft vertreten. Beiden wünschen wir alles Gute für ihre zukünftigen Herausforderungen.

Das „Chill House“ hat am Mittwoch von 14.30-18.30 Uhr, am Donnerstag von 16.00-20.00 Uhr und am Freitag von 16.00-21.30 Uhr für Jugendliche ab 11 Jahren geöffnet. Außerhalb der Öffnungszeiten wird der Treff neben der Jungschar, auch von Jugendlichen über 18 genutzt. Gerade in dieser schwierigen Zeit ist es dem Vorstand wichtig, allen Jugendlichen einen Ort zum Wohlfühlen geben zu können.



Jörg Niederegger

Der „Chill House“-Vorstand mit der neuen Jugendarbeiterin.

Baugrund in Sulden

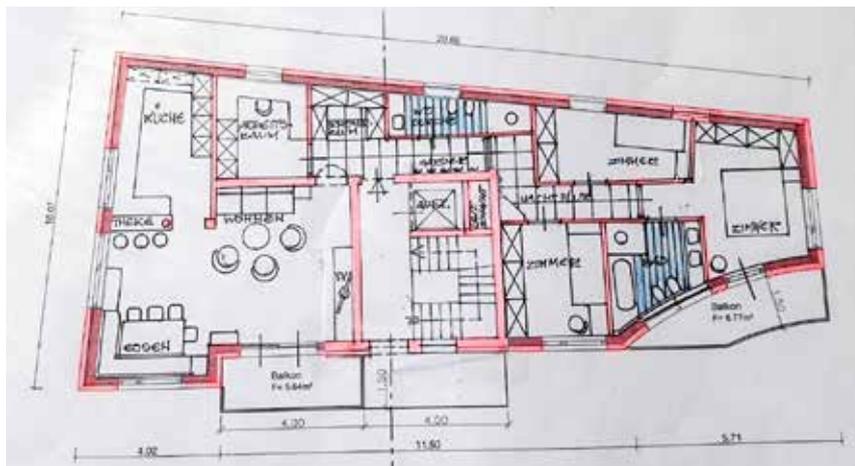
Baugrundstück in Sulden für 3 konventionierte oder geförderte Wohnungen

Das Grundstück liegt gegenüber des Gasthauses Yak und Yeti in sonniger Lage mit Ortlerblick.

Projektvorschlag bestehend aus drei großzügigen 4-Zimmerwohnungen (110 m² Nettfläche) eine Wohnung

befindet sich im Erdgeschoss, eine im Obergeschoss und eine im 2. Obergeschoss; Keller und Garagenstellplätze im Untergeschoss vorgesehen.

Interessierte wenden sich bitte an den Bürgermeister Herrn Franz Heinisch.



Vorsicht und Rücksicht in der Natur



Schmalspießer im Dezember 2020 im Trafoibach

Wildtiere stehen im Winter vor besonderen Herausforderungen. Die Nahrung ist knapp und nicht so nährstoffreich wie im Sommer. Dazu kommen die Kälte und die kurzen Tage. Wer also mit seinen Energiereserven nicht gut haushält, läuft Gefahr, den Winter nicht zu überleben. Störungen, zum Beispiel durch Tourengerher und Schneeschuhwanderer, wirken sich in dieser Zeit besonders negativ aus.

Unsere Wildtiere haben sich über Jahrhunderte und Jahrtausende an den Wechsel der Jahreszeiten gewöhnt und gelernt, sich entsprechend anzupassen. Zugvögel ziehen in den Süden, einige Wildtiere halten Winterschlaf bzw. Winterruhe, aber viele Arten harren im Winter bei uns im Wald und im Gebirge aus. Um den Winter überleben zu können, bedarf es einer besonderen körperlichen Anpassung: Rot-, Reh-, Gams- und Steinwild fahren im Winter ihren Stoffwechsel herunter, ihr Nahrungsbedarf nimmt ab. So kommen die Tiere mit weniger aus und sparen wertvolle Energie. Faszinierend ist auch die Fähigkeit des Schalenwildes, seine Extremitäten stark auskühlen zu lassen, was aber gleichzeitig bedeutet, dass sie in ihrer Bewegungsfähigkeit eingeschränkt sind. Raufußhühner wie Auerhahn, Spielhahn und Schneehühner hingegen lassen sich einschneien und nutzen die

isolierende Wirkung der Schneedecke. Auf ungewohnte und plötzliche Ereignisse reagieren alle Wildtiere mit Stress. Kommt zum Beispiel ein Tourenskifahrer plötzlich und unerwartet um die Ecke gefahren, flüchten Wildtiere panikartig. Die Stresshormone und auch die tatsächliche Flucht rauben viel Energie. Man bedenke, dass zum Beispiel bei einem Reh bei einer Flucht im Schnee gleich viel Energie verbraucht wird, wie in 14 Tagen beim Ausharren unter einem Baum. Diese Energie muss anschließend erst wieder aufgefüllt werden. Fehlt die dafür benötigte Nahrung oder kann das Tier dieses Defizit nicht mehr ausgleichen, verliert es an Kondition. Abwehrkräfte werden in Mitleidenschaft gezogen, die Tiere werden krankheitsanfälliger. Im schlimmsten Fall bedeutet dies also den Tod. Gerade in schneereichen Wintern, wie wir sie in diesem und auch im vergangenen Jahr erleben, wo es Wildtiere sowieso schon schwer haben, Nahrung zu finden, ist es also umso wichtiger, keine unnötige Energie zu verbrauchen.

Durch den ansteigenden Skitouren- und Schneeschuh-Sport werden Wildtiere aber in immer kleinere, oft im Winter nicht wirklich geeignete Lebensräume zurückgedrängt. Nun wissen wir aber, dass sie im Winter vor allem eins benötigen: Ruhe. Während noch vor einigen

Jahren bei uns in der Gemeinde größtenteils nur spezielle Touren mit Skiern und Schneeschuhen gemacht wurden (wie z.B. Chavalatsch, Furkelhütte, Kälberalm Sulden, Franzeshöhe Trafoi), sieht man heute praktisch auf jedem Berg und in allen Tälern die Spuren des Menschen. Wenn wir während unseres Winterausfluges auch keine Wildtiere sehen, bedeutet dies aber noch lange nicht, dass sie nicht da sind. Nein, sie sind schon im Voraus geflüchtet und haben dadurch wertvolle Energie verloren. Daher möchten wir hiermit alle Bürger und Bürgerinnen unserer Gemeinde auf diese Problematik aufmerksam machen und dazu anregen, mit etwas mehr Rücksicht den Wintersport auszuüben. Das bedeutet natürlich nicht, dass man ab sofort auf das Schneeschuhwandern oder eine Skitour verzichten soll. Vielmehr geht es darum, altbewährte Touren und Routen zu wählen. Darauf können sich Wildtiere nämlich problemlos einstellen und wir geben ihnen gleichzeitig den benötigten Lebensraum zurück. Wichtig ist nur, dass das Wild in der kalten Jahreszeit nicht unnötig gestört wird und gut durch den Winter kommt. Nehmen wir also Rücksicht wo nötig und helfen den Wildtieren so durch diese sehr herausfordernde Zeit.

Stefan Carbogno

Eine starke Gemeinschaft!

Die Südtiroler Bauernjugend (SBJ)

Viele Jugendliche und Junggebliebene engagieren sich in verschiedenen Vereinen in unserer Gemeinde. Darunter auch einige bei der Südtiroler Bauernjugend – Ortsgruppe Stilfs. Gerade die Vereinsarbeit macht unsere Dörfer so lebenswert und gibt uns allen viel zurück. Viele Jugendliche lernen Verantwortung zu übernehmen, Entscheidungen zu treffen und gemeinsam an Zielen zu arbeiten. Wir alle erhalten Kompetenzen, die auch im Berufsleben und im Alltag von Vorteil sind. Natürlich nicht zu vergessen ist die „morts Hetz“, die immer dabei sein soll. Die SBJ ist eine freiwillige, selbstständige, unabhängige und nicht gewinnorientierte Jugendorganisation. Sie zählt 150 Ortsgruppen mit fast 10.000 Mitgliedern in Südtirol. Die damit größte Jugendorganisation des Landes spricht nicht nur die bäuerliche, sondern die gesamte Jugend an. Die SBJ fördert die Aus- und Weiterbildung ihrer Mitglieder und setzt sich für eine aktive Freizeitgestaltung, für die Erhaltung von Kultur und Brauchtum unserer Heimat, für lebendige Dörfer und die Pflege der Landschaft ein. Sie wirft einen kritischen Blick auf politische und wirtschaftliche Fragen und bringt sich aktiv ein.

Alle Jugendlichen zwischen 14 und 35 Jahren können bei der SBJ Mitglied werden. Bei der Bauernjugend werden nicht nur neue Freundschaften geknüpft, sondern auch Feste, Fortbildungen und Gaudi- Veranstaltungen organisiert. Jeder ist mit seinem Talent eine Bereicherung für die Gruppe und erlernte Eigenschaften wie Teamfähigkeit, Fleiß und Hilfsbereitschaft sind im gesamten Berufs- und Privatleben sehr gefragt. Ein reger Meinungs-austausch, ein umfangreiches Weiterbildungsangebot, Vorteile bei verschiedenen Anschaffungen (z.B. Waldarbeiter-Schutzkleidung) sind nur einige Stich-

punkte, welche die SBJ ausmachen. Der Ortsausschuss der Bauernjugend Stilfs wurde am 28.12.2020 mittels online-Wahl bestätigt bzw. neu gewählt. Folgende Mitglieder bilden für die nächsten 2 Jahre den Ausschuss und stehen für Fragen oder Anregungen gerne zur Verfügung:

Ortsausschuss SBJ Stilfs

Ortsobmann	Manuel Haas
Ortsleiterin	Petra Gerstl
Obmann-Stellvertreter	Hannes Ortler
Ortsleiterin-Stellvertreterin	Marion Telser
Kassier	Fabian Brenner
Schriftführerin	Gabi Haas
Ausschussmitglied	Lorenz Matzohl
Ausschussmitglied	Michael Haas
Ausschussmitglied	Fabian Wunderer
Ausschussmitglied	Martin Zischg
Ausschussmitglied	Reinhold Pinggera

Wir wünschen den neuen Ausschussmitgliedern Lorenz, Fabian und Martin alles Gute und freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit!

Bei dieser Gelegenheit möchten wir uns auch bei den ausgeschiedenen Ausschussmitgliedern Christoph Ratt und Michael Reinstadler für Ihre Tätigkeit im Ortsausschuss herzlich bedanken und Ihnen für Ihren weiteren Weg alles Gute und Gesundheit wünschen. Ein herzlicher Dank auch an all die freiwilligen Helfer, die uns stets mit Rat und Tat zur Seite stehen! Die Bauernjugend Stilfs hofft auch weiterhin auf eure Unterstützung und würde sich sehr über neue Mitglieder freuen. JEDE/R ist herzlich Willkommen - werde Mitglied und sei dabei!

Für den Ortsausschuss der SBJ Stilfs Fabian Brenner



**Südtiroler
Bauernjugend**
Ortsgruppe Stilfs



Gründungsfoto der SBJ Ortsgruppe Stilfs, 21.06.2013

„s'Lorgagassl Stilfs“

Die Theatergruppe wird 20 Jahre alt

Nicht nur im eigenen Dorf, auch darüber hinaus ist die Theatergruppe „s'Lorgagassl Stilfs“ ein gern gehörter und bekannter Begriff. Nach der Gründung im Jahr 2001, betreten die Stilfser Schauspieler/innen insgesamt 16 Mal die Bühne und sorgten für unterschiedlichste Theatererlebnisse. Angefangen mit dem Stück „s'Tonele und die lieben Verwandten“, über „der Bergbauer“ oder „Gschmuggelt weart nicht mear“, immer wieder aufs Neue wurden die jährlichen sechs Aufführun-

gen mit Begeisterung besucht. Aufgrund des Umbaus des Kulturhauses musste jedoch eine längere Spielpause eingelegt werden. Diese wurde durch das zuletzt 2017 gespielte Freilichttheater am Lausboden in Stilfs, zumindest für ein Wochenende unterbrochen. Dort ist sowohl die humorvolle Handlung des Stücks, als auch die einzigartige Kulisse auf positive Resonanz gestoßen und war ein Erfolg für alle Mitwirkenden. 2020 konnte endlich im neuen Theatersaal eingezogen werden, doch bis zuletzt

sorgte dann das Coronavirus dafür, dass der Vorhang erneut geschlossen bleiben musste. Dabei wurde das gesamte Stück bis hin zur Generalprobe komplett einstudiert. Sobald es die Situation erlaubt, werden die Aufführungen natürlich mit Freude nachgeholt. Nicht nur um endlich die neue Bühne betreten zu können, sondern auch um das 20-jährige Bestehen dieser tollen Theatergruppe gemeinsam zu feiern.

Jörg Niederegger



Liebe Senioren, griast enk!

Zuerst möchten wir euch allen, auch denen die nicht beim KVV dabei sind, noch ein glückseligs, gesundes und neues Jahr voller Zuversicht und Hoffnung wünschen! Das letzte Jahr hat uns wenig Freude bereitet und trotz allem sind wir relativ gut durch die Pandemie gekommen. Nun, im neuen Jahr 2021, sind wir optimistischer und hoffen endlich wieder mal auf ein geselliges Miteinander, einen gemeinsamen „Huagort „. Wenn auch nicht

morgen oder übermorgen, aber sobald es wieder irgendwie möglich ist. Sicherlich dauert es nicht mehr solange wie es gedauert hat. In der Zwischenzeit passt auf euch auf und bleibt gesund!

Das wünschen wir uns für 2021

- dass Corona wieder Bier ist
- dass wir, wenn wir uns wiedersehen wieder einen Schritt nach vorne machen können und nicht mehr zurück
- dass POSITIV wieder etwas Positives ist
- dass TESTS wieder in der Schule stattfinden
- dass ISOLIEREN wieder für Häuser und Kabel gilt
- dass man mit einer Maske Karneval feiert!

Mit vielen lieben Grüßen euer KVV

Leidenschaft für Grund und Boden

Es war Frühling 2018 als alles begann. Vorausgegangen waren beiläufige Ratscher, lange Gespräche und Diskussionen, die immer dasselbe zum Inhalt hatten: Leidenschaft für Grund und Boden. Es formierte sich eine kleine Gruppe, die ein erstes Treffen organisierte. Schnell kamen Gleichgesinnte dazu und ein reger Gedanken- und Ideenaustausch begann. Seitdem ist es unser Ziel, einen „Ort“ zu schaffen, an dem sich Menschen mit der gleichen Passion und Überzeugung austauschen und Möglichkeiten erarbeiten, wie man Grund und Boden nachhaltig und naturnah bearbeiten kann. Wir möchten eine Plattform sein, wo sich jede/r einbringen kann. Wir schätzen es einerseits, dass bereits viele Menschen mit großem Einsatz den Erhalt unserer Landschaft unterstützen. Groß- und Kleinbauern, die mit enormem Aufwand und Fleiß ihre Höfe bewirtschaften und zur Pflege von Kulturgrund beitragen. Andererseits möchten wir anregen, uns jener Ressourcen zu besinnen, die einst das Überleben in unserer Gegend gesichert haben. Unsere Vorfahren haben in mühevoller Handarbeit Grund und Boden geschaffen, noch so steiles Gelände bewirtschaftet und von der Natur gelernt. Nicht selten, ist bereits eine Generation danach, nicht mehr viel davon zu erkennen. Felder verbuschen, Wissen geht verloren und handwerkliche Fertigkeiten verschwinden still-



schweigend. Gegenseitige Hilfe, der Aufbau von Netzwerken, wie z.B. mit der Bürgergenossenschaft Obervinschgau, und das Zusammenarbeiten mit Partnern ermöglichen uns Wissen auszutauschen, Erfahrungen zu sammeln und uns zu unterstützen. Uns liegt es am Herzen, an die Zukunft zu denken und dafür wegberedende Ideen zu initiieren. Welche Projekte, die uns allen zugutekommen, können wir entwickeln? Dabei müssen wir an das Stärken lokaler Kreisläufe, das Nutzen von Ressourcen und an den Zusammenhalt denken. Ziel ist es, gesunde und „ehrliche“ Lebensmittel vor Ort zu produzieren. Eine gut funktionierende Nahversorgung und lebendige, regionale Kreisläufe bewirken, dass die Wertschöpfung im Gemeindegebiet bleibt, Arbeitsplätze geschaffen werden und der Abwanderung junger Menschen entgegengewirkt

wird. In den letzten zwei Jahren wurden bereits Weiterbildungen mit Inputs von Studenten, Professoren und Fachleuten organisiert, u.a. mit Alexander Agethle (Englhorn) und Winzerin Hilde Van den Dries (Marienberg). Von Exkursionen ins „100%Val Posciavo“ oder zum Aspingerhof in Barbian kamen wir mit vielen neuen Ideen zurück. Nach jahrelangem Brachliegen haben wir Äcker wieder geöffnet um Schwarzhäfer, Winterroggen und Weizen anzubauen. Wir experimentieren mit Wein-, Gemüse- und Kräuternbau und suchen nach Möglichkeiten für eine alternative Fleischvermarktung. Wir möchten die Herausforderungen von Abgelegenheit, steilem Gelände, Wassermangel usw. zur Tugend machen und den Fokus auf das Positive in unserem Gemeindegebiet legen. Wir sehen es als Privileg in einem wunderschönen, noch größtenteils intakten, Umfeld leben zu dürfen! Die Stilzer „Leidenschaft für Grund und Boden“ ist auch immer wieder Thema im Blog „Tirol isch toll“ von Mag. Werner Kräutler. Einen wahren Schatz erkennen wir in der Erfahrung älterer Dorfbewohner. Deshalb führen wir Interviews, um dieses Wissen festzuhalten und für die Nachwelt zu konservieren. Mehr dazu in der nächsten Ausgabe.

**i.A. Verena Wopfner
& Fabian Brenner**



Liebe Stilzer/innen!

Aufgrund meines Studiums schreibe ich eine Arbeit über Flachs-anbau und Leinenverarbeitung im Vinschgau. Auch in Stilfs wurde Flachs angebaut. So gab es z.B. die „Hoorreas“ auf Plotz. Leider gibt es nicht mehr viele Zeitzeugen und sehr viel Wissen scheint langsam verloren zu gehen. Vielleicht gibt es jemanden, der mir bei

meiner Recherche weiterhelfen kann. Jegliche Information über Anbau, Verarbeitung, Arbeitsgeräte, vor allem Fotos zur Dokumentation, wären sehrhilfreich.

Gerne können Sie mich unter Tel. 335 56 52 278 erreichen. Ich freue mich über jeden Hinweis.

Wopfner Platzer Verena



Weißes Kreuz Suldén

WIR SUCHEN VERSTÄRKUNG!

E-Mail: sulden.dl@wk-cb.bz.it

Franz: 335 64 25 134 | Fabian: 366 56 00 312

Redaktionsschluss: 18. Juni 2021

Erscheinungstermin: 05. Juli 2021

Ihre Beiträge schicken Sie bitte an: simone.platzer1@gmail.com

IMPRESSUM

Herausgeber: Bezirksmedien GmbH, Ermächtigung des Landesgerichtes Nr. 19/1993, Eintragung im ROC Nr. 3226/1994

Adresse: Gröblstraße 142, 39028 Schlanders

Druckerei: Ferrari Auer, Bozen

Verantwortlich im Sinne des Pressegesetzes: Josef Laner

Grafik und Layout: Jasmin Kiem

Wichtige Informationen

NOTRUF 112

Freiwillige Feuerwehr, Rettung Weißes Kreuz, Bergrettung, Polizei, Carabinieri

BIBLIOTHEK

Öffentliche Bibliothek Stilfs

Widumweg 10, Tel. 0473 611 585
Winteröffnungszeiten Oktober - Mai:
Dienstag: 15.00 - 17.00 Uhr
Donnerstag: 16.00 - 18.00 Uhr

Öffentliche Bibliothek Suldén

Hauptstraße 24/A
Winteröffnungszeiten September - Juni:
Donnerstag: 14.30 - 16.30 Uhr

APOTHEKE

Köfler Dr. Hartmann

Kreuzweg 2, Prad, Tel. 0473 616 144
Öffnungszeiten:
08.30 - 12.30 & 15.00 - 19.00 Uhr
Donnerstagnachmittag geschlossen

ARZT

Dr. Georg Hofer

Ambulatorium in Stilfs Dorf

Dorfstraße Nr. 7/A, Tel. 0473 612 044
Montag: 08.30 - 11.00 Uhr
14.30 - 16.00 Uhr
Mittwoch: 08.30 - 11.00 Uhr
Freitag: 08.30 - 10.30 Uhr

Ambulatorium in Suldén

Hauptstraße Nr. 43, Tel. 0473 613 163
Dienstag: 08.30 - 11.30 Uhr
Donnerstag: 14.00 - 17.30 Uhr

PFARRAMT STILFS

Tel. 0473 611 709
Pfarrer: Tel. 349 84 35 202

KRANKENHAUS

Schlanders: Tel. 0473 738 111

E-WERK STILFS Tel. 800 120 445

GEMEINDEÄMTER

Sekretariat

Tel. 0473 611 739
info@gemeinde.stilfs.bz.it
katharina.pinggera@gemeinde.stilfs.bz.it

Gemeindesekretär

Gustav Plangger: Tel. 0473 611 739
gustav.plangger@gemeinde.stilfs.bz.it

Melde-, Standes- und Wahlamt

Tel. 0473 612 210
ruth.bernhart@gemeinde.stilfs.bz.it

Buchhaltung

Tel. 0473 611 739
martina.egger@gemeinde.stilfs.bz.it

Bauamt und Lizenzamt

Tel. 0473 612 209
erwin.brunner@gemeinde.stilfs.bz.it

Ortler Stelvio National Park

In der Kulturregion Vinschgau

